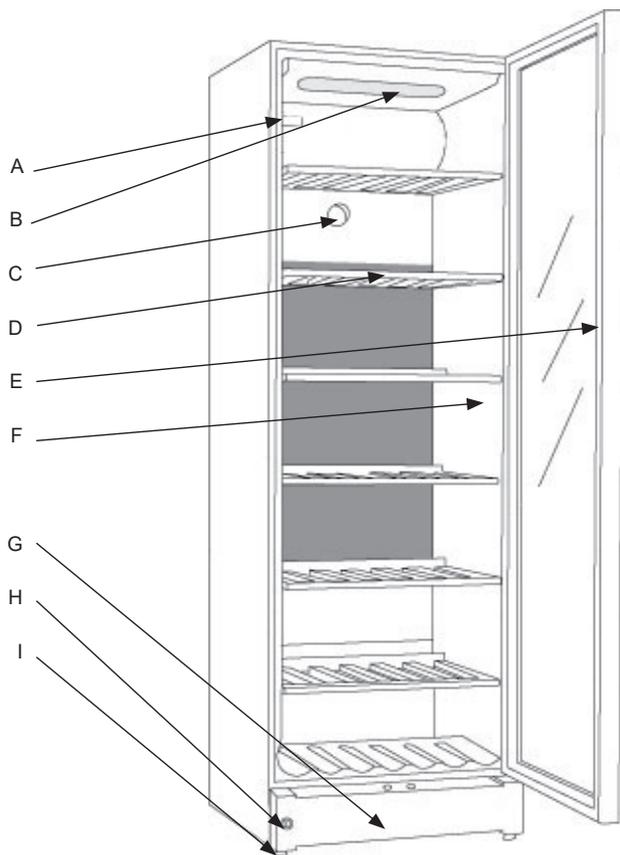


SCV115GS-SCV115G

GB Instructions for use  
DE Bedienungsanleitung  
SE Brugsanvisning  
FR Mode d'emploi

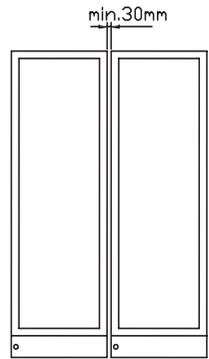
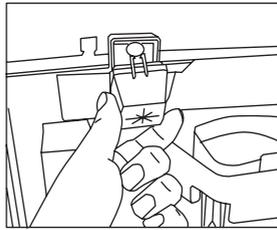
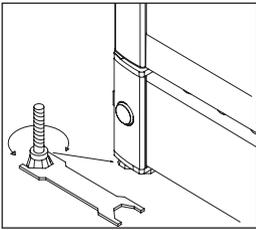
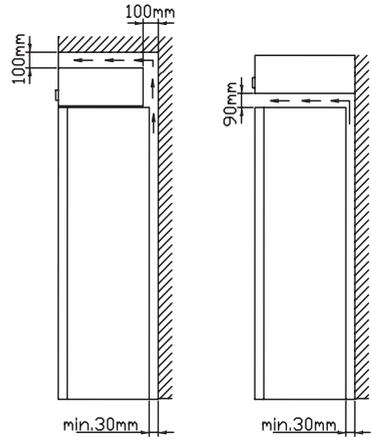
IT Istruzioni per l'uso  
ES Instrucciones para el uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
RUS Инструкция по эксплуатации



	A	B	C	D	E	F	G	H	I
<b>GB</b>	Control panel	Lighting	Filter	Shelf	Gasket	Rating plate	Kick plate	Lock	Feet
<b>DE</b>	Beleuchtung	Licht	Filter	Boden	Dichtung	Typenschild	Fuss panel	Schloss	FüÙe
<b>DK</b>	Betjenings panel	Lys	Filter	Hylde	Tætningstlist	Typeskilt	Fodspark	Lås	Fødder
<b>NO</b>	Betjeningspanel	Belysning	Filter	Hylle	Tetningslist	Typeskilt	Fotlist	Lås	Føtter
<b>SE</b>	Elektronisk styrning	Belysning	Filter	Hylla	Tätningstlist	Typpskylt	Sparklist	Lås	fötter
<b>FI</b>	Ohjauspaneeli	Valo	Hiilisuodatin	Hylly	Tiivistelista	Tyypikkilvessä	Jalkakytikin	Lukko	Säätöjalat
<b>FR</b>	Panneau de commande	Éclairage	Filtre	Clayette	Joint d'étanchéité	Plaque signalétique	Plinthe	Serrure	Pieds
<b>IT</b>	Pannello di controllo	Illuminazione	Filtro	Mensola	Striscia di chiusura	Targhetta	Battiscopa	Serratura	Piedini
<b>ES</b>	Panel de control	Iluminación	Filtro	Estante	Burlete	Placa del fabricante	Placa de base	Cerrojo	Patas ajustables
<b>NL</b>	Bedieningspaneel	Verlichting	Filter	Plank	Afdichtstrip	Typeplaatje	Voetlijst	Slot	Instelbare voetjes
<b>PL</b>	Panel kontrolny	Oùwietlenie	Filtr	Półka	Uszczelka	Tabliczka znamionowa	Dolna listwa przeciwdarowana	Zamek	Nóżki
<b>PT</b>	Panel de controlo	LUZ interna	Filtro	Prateleiras de madeira	Borracha de vedação	Chapa de características	Rodapé	Fechadure	Pés de apoio reguláveisoçizcky
<b>RUS</b>	Нижняя панель	Подсветка	фильтр	полки	Уплотнитель	Заводской номер	Нижняя панель	Замок	Регулируемые

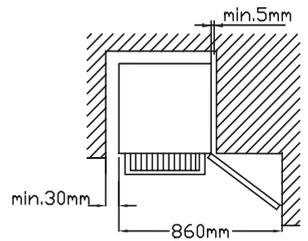
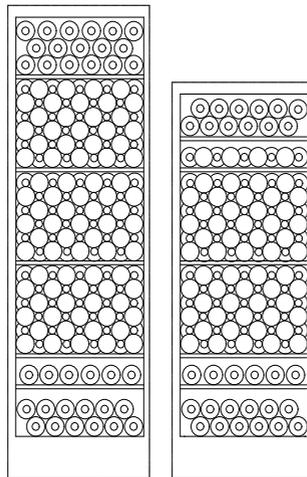
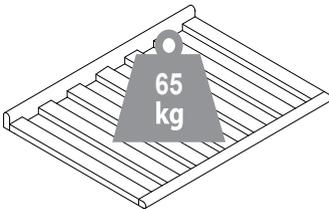
# Installation

Climate class	Optimum room temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+18 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C



“Side by Side” kit can be ordered

Max. 65 kg.



## Warnung

### WARNUNG:

Decken Sie die Lüftungsöffnungen am Geräte oder in dem Einbaumodul nicht ab.

### WARNUNG:

Verwenden Sie keine anderen mechanischen Geräte oder Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, als diejenigen, die vom Hersteller empfohlen sind.

### WARNUNG:

Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

### WARNUNG:

Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Gerät, es sei denn, dass die Geräte vom Hersteller empfohlen sind.



### WARNUNG:

Gefahr von Feuer oder Explosion wenn brennbares Kältemittel ist verwendet. Darf nur von Fachpersonal repariert werden.

### WARNUNG:

Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.

### WARNUNG:

Platzieren Sie keine Verteilersteckdosen, Verlängerungskabel oder andere Netzteile an der Rückseite des Gerätes.

- Der Schlüssel ist an einer separaten Stelle und unzugänglich für Kinder aufzubewahren.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Vor Reparatur oder Reinigung des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder die Stromzufuhr unterbrechen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, darf sie nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer

ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden.

- Bildung von Reif auf der inneren Verdampferplatte und den obersten Teilen ist normal. In Verbindung mit Reinigung oder Wartung muss das Gerät deshalb entfrosten werden.
- Beachten Sie bitte, dass Änderungen der Konstruktion dieses Gerätes zur Folge haben, dass Gewährleistung und Produkthaftung erlöschen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Flaschen oder Dosen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen bestimmt.
- Keine explosiven Stoffe, wie z.B. Spraydosen mit brennbaren Treibgasen lagern.

Beleuchtung: Klasse 1, LED Produkt

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen wie

- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
- Catering und ähnliche Einzelhandels- und Nicht-Einzelhandelsanwendungen.

# Inhalt

Warnung .....2  
 Vor dem Gebrauch .....4  
 Elektrischer Anschluss.....4  
 Bedienung und Funktion.....5  
 Abtauen, Reinigung und Wartung.....7  
 Fehlersuche .....8  
 Reklamation, Ersatzteile und Service .....9  
 Entsorgung .....9

# Vor dem Gebrauch

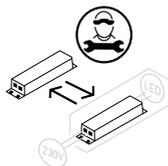
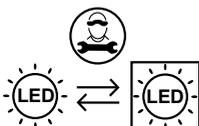
Kontrollieren Sie das Gerät sofort bei Lieferung auf eventuelle Beschädigungen. Transportschäden sind dem Händler zu melden, bevor das Gerät in Gebrauch genommen wird.

Verpackung entfernen. Das Schrankinnere mit lauwarmem Wasser und etwas mildem Spülmittel reinigen. Mit klarem Wasser nachwischen und gründlich trocknen (siehe "Reinigung"). Verwenden Sie ein weiches Tuch.

Falls das Gerät liegend transportiert wurde oder einer Temperatur von weniger als +5 °C ausgesetzt war, muss es vor dem Einschalten mindestens eine Stunde lang bei höherer Außentemperatur aufrecht stehen.

auswechselbarer Lichtquelle durch einen Fachmann

auswechselbarer Betriebsgeräte einen Fachmann



# Elektrischer Anschluss

Verkabelung und Anschlüsse in Stromversorgungssystemen müssen allen (örtlichen und nationalen) Elektrovorschriften entsprechen. Machen Sie sich vor dem Einbau mit den Angaben in diesen Vorschriften vertraut

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien einschließlich:

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU. Elektromagnetische Kompatibilitätsrichtlinie 2014/30/EU

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein. Das Gerät an (220/240 V / 50Hz) Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen.

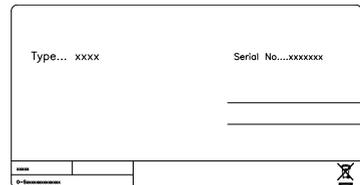
Die Steckdose muss mit einer 10A - 13A Sicherung abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typenschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

## Informationen über Spannung und Leistungsaufnahme / Strom sind auf dem Typenschild.

Das Typenschild, das sich im Gerät befindet, enthält verschiedene technische Angaben sowie Typen- und Seriennummer.

Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen



# Bedienung und Funktion



## Elektronische Steuerung

Die elektronische Steuerung sorgt dafür dass die eingestellten Temperaturen oben und unten im Gerät gehalten werden. Dies wird mit der fortschrittlichen Steuerung im Zusammenspiel von Kühlsystem, Wärmeleitung und Ventilator erreicht.

Nach einem evt. Stromausfall kehrt das System automatisch zu den eingestellten Temperaturwerten zurück.

## Die elektronische Steuerung hat folgende Funktionen:

- Ein/Aus Schalter
- Lichtschalter\*
- Temperatureinstellung
- Temperaturanzeige
- Automatisches Abtauen
- Alarmanzeige bei zu hoher oder niedriger Temperatur
- Türalarm

\* Das Licht kann entweder generell oder nur bei geöffneter Tür brennen.

## Temperaturanzeige

Das Display zeigt die aktuelle Temperatur. Die obere Zahl im Display zeigt die Temperatur oben im Gerät, die untere Zahl die Temperatur unten im Gerät. Die Temperaturanzeige hat ein eingebau-

tes Filter mit dem die Temperatur in den Flaschen simuliert wird. Deshalb reagiert die Anzeige nicht auf kurzzeitige Änderungen der Lufttemperatur z.B nach dem Öffnen der Tür

## Temperatureinstellung

Der Thermostat hat eine Kindersicherung. Sie wird durch gleichzeitiges drücken der Tasten „hoch und runter“ von ca. 3 sek. eingeschaltet. Im Display blinkt **„Pof“**. Danach wird wieder die aktuelle Temperatur angezeigt. Ausserdem kann

man durch Drücken von  und  die eingestellten Temperaturen sehen.

Die Kindersicherung wird durch gleichzeitiges Drücken von „hoch und runter“ von ca. 3 sek. wieder ausgeschaltet und im Display blinkt **„Pon“**. Danach können Temperaturen eingestellt werden.

## Temperatureinstellung oben

Drücke auf . Danach kann die Temperatur oben im Gerät mit den Tasten „rauf und runter“ gewählt werden. Der Einstellbereich geht von 8 bis 22°C, jedoch kann kein Wert kleiner als der Temperaturwert für unten gewählt werden.

## Temperatureinstellung unten



Drücke auf . Danach kann die Temperatur unten im Gerät mit den Tasten „rauf und runter“ gewählt werden. Der Einstellbereich geht von 5 bis 22°C, jedoch kann kein Wert höher als der Temperaturwert für oben gewählt werden.

### Alarmfunktion

Der Alarm wird durch einen Piepton und eine Anzeige im Display signalisiert. 

Alarm bei zu hoher Temperatur: Piepton und die Anzeige blinkt zwischen „HtA“ und aktueller Temperatur.

Alarm bei zu tiefer Temperatur: Piepton und die Anzeige blinkt zwischen „LtA“ und aktueller Temperatur.

Die Alarmtemperaturen sind abhängig von den eingestellten Temperaturwerten.

Der Piepton kann durch Drücken einer beliebigen Taste abgeschaltet werden.

Um die Alarmanzeige abzuschalten muss die on/off Taste 2mal gedrückt werden, zuerst um den Alarm zurückzusetzen und danach noch einmal um das Gerät neu zu starten.

### Türalarm

Wenn die Tür länger als 2 min offen steht wird der Türalarm aktiviert.

### Wechsel der Türaufhängung

Es wird empfohlen hiermit einen Techniker zu beauftragen.

### Beleuchtung

Zur Präsentation Ihres Weines können Sie das Licht dauerhaft einschalten. Befindet sich der Controller im Schrank drücken Sie die Taste mit dem Symbol  zweimal. Befindet sich der Controller im Fußteil drücken Sie die Taste mit dem Symbol  einmal. (geschlossene Tür)

Um das Dauerlicht auszuschalten drücken Sie die Taste mit dem Symbol  erneut.

Das Licht ist immer an wenn die Tür geöffnet ist.

## Mehrzoneneinstellung für Servier-temperierung

Typisch für diese Anwendung ist eine Oberteil-/Boden-Einstellung von 16/6 °C. Mit dieser Einstellung verteilen sich die Temperaturen durch den Schrank zur Aufbewahrung verschiedener Weintypen gemäß folgender von oben nach unten gehender Reihenfolge:

- schwere Rotweine +16 bis +19 °C
- Rosé und leichte Rotweine +12 bis +16°C
- Weißwein +10 bis +12 °C
- Champagner und Schaumweine +6 bis +8°C

Es empfiehlt sich, die Weine ein paar Grade kälter als die gewünschte Trinktemperatur zu servieren, da sich der Wein beim Einschenken ins Glas rasch etwas erwärmt.

## Einzoneneinstellung für Langzeitlagerung

Zur Langzeitlagerung von Weinen empfiehlt sich eine Oberteil-/Boden-Einstellung von 12/12 °C. Mit der gleichen Einstellung im Oberteil und Boden sorgt das Kühlsystem für eine gleichmäßige Temperatur im ganzen Schrank.

Jedoch drängt die Umgebungstemperatur langsam durch die Tür und Seiten des Schrankes ein und verursacht einen kleinen Temperaturunterschied zwischen Oberteil und Boden. Der Schrank wird am Boden nach der eingestellten Temperatur gesteuert, weshalb Abweichungen im Oberteil auftreten.

Der Unterschied liegt zwischen 0–3 °C, abhängig von der Umgebungstemperatur.

### Der Frostschutzthermostat

Der Kühlschranks verfügt über einen Frostschutzthermostat der die Kontrolle im Falle einer Störung übernimmt und den Schrank in den Sicherheitsmodus überführt. Im Sicherheitsmodus liegt die Schranktemperatur zwischen 2 °C und 4 °C.

# Abtauen, Reinigung und Wartung

## Automatisches Abtauen des Kühlschranks

Der Kühlschrank wird automatisch abgetaut, das Tauwasser läuft durch ein Rohr in die Tauwasserschale, die sich auf dem Kompressor befindet. Das Wasser verdampft durch die Betriebswärme des Kompressors. Die Tauwasserschale ist gelegentlich zu reinigen.

## Reinigung

Zum Reinigen des Schrankinnern den Schrank am Ein-/Ausschalter ausschalten. Eine Mischung aus warmem Wasser und Spülmittel (max. 65 °C) ist dazu am besten geeignet). Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Kratzer verursachen können. Verwenden Sie ein weiches Tuch. Mit klarem Wasser nachwischen und gut abtrocknen. Die Tauwasserrinne, durch die das Kondenswasser vom Verdampfer herab läuft, befindet sich innen an der Schrankrückwand. Sie ist stets sauber zu halten. Tropfen Sie mehrmals jährlich ein Desinfektionsmittel in den Tauwasserabfluss. Mit einem Pfeifenreiniger o.ä. reinigen. Niemals scharfkantige oder spitze Gegenstände verwenden.

Die Türdichtleiste muss regelmäßig gereinigt werden, um Verfärbungen zu vermeiden und lange Haltbarkeit zu gewährleisten. Klares Wasser verwenden. Nach der Reinigung der Türdichtleiste prüfen, ob sie dicht schließt.

Vom Rückwandverflüssiger, Kompressor und Kompressorraum den Staub am besten mit einem Staubsauger entfernen.

## Fehlersuche

<b>Fehler</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Der Schrank reagiert nicht.	Der Schrank ist abgeschaltet Stromausfall; Sicherung hat angesprochen; Netzstecker nicht richtig eingesteckt.	Ein-/Ausschalter betätigen. Prüfen, ob der Strom angeschlossen ist. Die Sicherung muss intakt/eingeschaltet sein.
Es läuft Wasser auf den Boden des Kühlschranks.	Das Tauwasserabflussrohr ist verstopft.	Tauwasserrinne und Abflussloch in der Rückwand reinigen.
Vibrationen oder störende Geräusche.	Der Schrank steht schief. Der Schrank berührt andere Küchenelemente. Behälter oder Flaschen im Schrank berühren sich.	Schrank mit einer Wasserwaage ausrichten. Schrank von den Küchenelementen oder Geräten abrücken, die er berührt. Für Abstände zwischen Flaschen und/oder Behältern sorgen.
Der Kompressor läuft ständig.	Hohe Raumtemperatur.	Für gute Belüftung sorgen.
Steuerung zeigt P1 an	Oberer Fühler ist unterbrochen oder kurzgeschlossen	Rufen Sie den Kundendienst. Der gesamte Schrank wird gemäß dem wärmsten Sollwert gesteuert, bis die Störung behoben ist.
Steuerung zeigt P2 an	Unterer Fühler ist unterbrochen oder kurzgeschlossen.	Rufen Sie den Kundendienst. Der gesamte Schrank wird gemäß dem wärmsten Sollwert gesteuert, bis die Störung behoben ist.
Der Schrank ist zu kalt	Der Schrank ist im Sicherheitsmodus	Rufen Sie den Kundendienst.

# Reklamation, Ersatzteile und Service

Der Lieferant haftet nicht für Fehler oder Schäden, die direkt oder indirekt durch Fehlbedienung, Missbrauch, mangelhafte Wartung, fehlerhaften Einbau, fehlerhafte Aufstellung oder fehlerhaften Anschluss sowie Feuer, Unfall, Blitzschlag, Spannungsänderungen oder andere elektrische Störungen – wie z.B. defekte Sicherungen oder Fehler in der Netzinstallation – sowie von anderen als den von dem Lieferanten vorgeschriebenen Reparaturbetrieben ausgeführten Reparaturen verursacht wurden, und allgemein nicht für Fehler und Schäden, die der Lieferant nachweislich auf andere Ursachen als Fabrikations- und Materialfehler zurückführen kann. Diese Fehler oder Schäden fallen nicht unter das Reklamationsrecht.

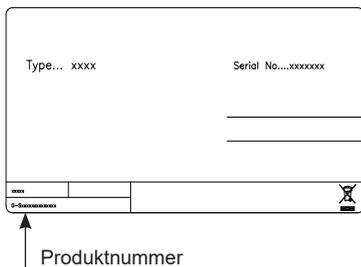
Transportschäden, die der Anwender feststellt, sind primär eine Sache zwischen ihm und dem Händler, d.h. der Händler hat den Anwender zufrieden zu stellen.

Bevor Sie den Kundendienst rufen, prüfen Sie bitte, ob Sie den Fehler selbst beheben können (siehe Fehlersuche). Ist Ihr Hilfverlangen unberechtigt, beispielsweise weil das Versagen des Geräts auf eine defekte Sicherung oder Fehlbedienung zurück zu führen ist, gehen die Kosten für den Service besuch zu Ihren Lasten.

## Ersatzteile

Bitte bei der Ersatzteilbestellung Typ- und Seriennummer sowie Produktnummer angeben. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild an der Geräterückseite.

Das Typenschild enthält verschiedene technische Angaben, u.a. auch Typ- und Seriennummer. Denken Sie daran! Stets nur autorisierte Handwerker zu beauftragen, wenn ein Teil repariert oder ausgetauscht werden muss!



# Entsorgung

## Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien.



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen. Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EC zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.



## Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union.

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

## Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.



## Hinweis zum Batteriesymbol:

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

- GB Reserving the right to alter specifications without prior notice.
- DE Recht auf Änderungen vorbehalten.
- SE Rätt till ändringar förbehålls.
- FR Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits
- IT Si riserva il diritto di modificare le specifiche
- ES La empresa se reserva el derecho a efectuar modificaciones
- NL Recht tot wijzigingen voorbehouden
- RUS Сохраняем за собой право на внесения изменений в технические характеристики без предварительного уведомления.